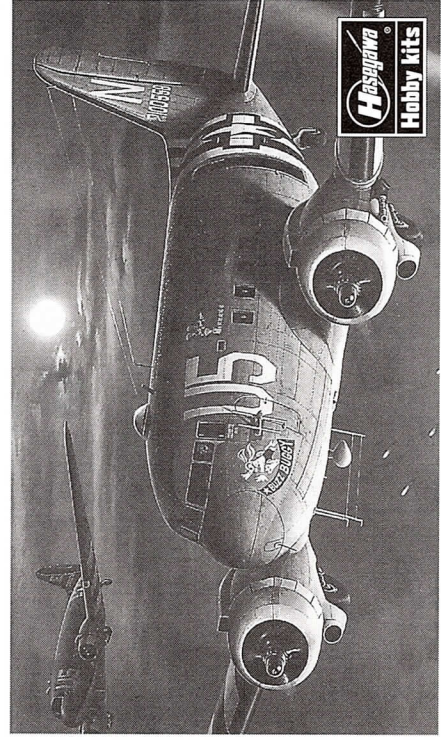


Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modeling seasons to take the parts off from the runner and trim any excess plastic with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools really.

楽しい工作のための4つのポイント

1. 水の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接剤や塗料を使うときは目を開けろ。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼い子供の届かない目かげに置く。直射日光や火気から遠ざけ、小さなお子様の手の届かないところに置く。
4. ナイフや工具を正しく使う。製品をランナーから取りはずす時は、専用のハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中에서도整理整頓をしましょう。



C-47 "SKY TRAIN" MX4 1:200 C-47 "スカイトレイン"

ダグラスC-47は、1935年の初飛行以来第2次大戦をささんで活躍した傑作双発輸送機です。イギリスではダコタと言う名称でも1万機以上、第2次大戦の全期を通じて日本、ソ連、オランダ等で生産された総数は2万機以上と言われるC47(DC-3)は、正に傑作機と言われるでしょう。DC-2の軍用型を輸送機として使用していたアメリカ陸軍は、DC-3に注目しダグラス社に対し民間機から軍用機に転換するための指示を出しました。これには客室の床の補強、貨物扉の取付け、機外搭載の補給用バックの要求等がありました。この設計作業は1940年に完了、翌年の9月に545機のC-47が発注されました。その後、太平洋戦争が勃発しC-47の生産にも手車がかかり、ダグラス社もロッキヒ社とオクホマの同工場でフルプロッチ生産されました。このほか戦前から使用していた民間のDC-3も一部が徴用されて輸送機部隊の指揮下に入りました。またC-47はアメリカ海軍でもR-4Dと言う名称で採用されています。この機体は、陸軍のC-47Aとほぼ同様の機体です。

《データ》全長:19.66m、全幅:28.96m、全高:5.18m、最大離陸重量:12,700kg、エンジン:P&W R-1830、出力:1,200hp×2、巡航速度:266km/h、航続距離:1,778km

Since its first flight in 1935, the Douglas DC-3 transport plane went on to become the most widely produced commercially used aircraft in history. 10,000 DC-3's were produced in the United States, and another 20,000 were produced by Japan, Russia and Holland. In 1939, the U.S. Army had a few Douglas DC-2's and were looking at the DC-3 for use. In 1939, the Army asked Douglas to modify the DC-3 by strengthening the flooring, and making a large cargo door on the fuselage left side. They also asked that an external fuel replenishment pack be added to increase range. In 1940, funds were made available and the Army ordered 545 C-47 (DC-3) cargo aircraft, and known as the Skytrain. It was called the "Dakota" by England, and the U.S. Navy version was called the R-4D.

DATA Length: 19.66m; Wingspan: 28.96m; Height: 5.18m; Takeoff weight: 12,700kg; Engines: P&W R1830-9 X 2; Power: 1,200hp X 2; Cruise speed: 266km/h; Range: 1,778km

■Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et de la chaleur des enfants. Ne pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des solvants pour décoller les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

■Sequire le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fiamme.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che entri aria fresca. Assicurarsi che il contenitore della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenersi lontano dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono gas volatili nocivi. Non respirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cacciavite per staccare le parti dalla lancia e rimuovere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

■手順記以下参照

1. 火気や明かりの近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは目を開けろ。直射日光や火気から遠ざけ、小さなお子様の手の届かないところに置く。
3. ナイフや工具を正しく使う。製品をランナーから取りはずす時は、専用のハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
4. 組立中에서도整理整頓をしましょう。

Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zuluft zu erneuern. Nach dem Gebrauch die Behälter gut verschließen. Aufpassen, dass die Behälter von Kindern nicht berührt werden können. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark eingeatmet werden. Nicht absichtlich Lösungsmittel einatmen.
3. Benutzen Sie Schraubenzieher um die Plastikteile von den Ansparungen zu trennen. Schrubben Sie die Teile von Gelen mit einem Cutter oder Filet.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Al estar trabajando con el aire fresco cuando están usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapón inmediatamente en los recipientes después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen solventes volátiles que pueden ser dañinos si se inhalan intencionalmente.
3. Usar herramientas de modelista para soltar las partes fuera del plástico y amorrar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.



Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, lift it off with an moist and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton swab.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Recortar cada diseño de la calcomanía y meterlos en agua tibia por 20 segundos.
2. Comprobar con el dedo si las calcomanias han quedado sueltas el papel base. Si no han hecho, colocarlas en correcta posición en el modelo y deslizar el papel base fuera.
3. Mover la calcomanía a la posición exacta con los dedos mojados y la punta de los dedos húmedos.
4. Mover la calcomanía a la posición exacta con los dedos mojados y la punta de los dedos húmedos.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo húmedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanico e immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi.
3. Controllare con polpastrello se il disegno è staccato dalla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sulla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

HASEGAWAISEIKUSHO CO., LTD.
1195-2 Yagusu, Yazu, Shizuoka, 425 Japan.
© PRINTED IN JAPAN, 1994, 12 (N)



Hobby kits

切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER



穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU

FORO APERTO
HACER AQUEIRO
FORO APERTO
HACER AQUEIRO

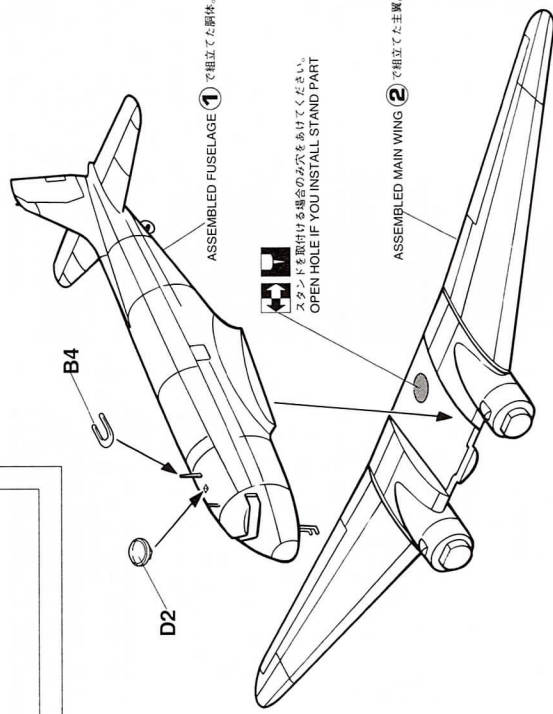
どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF



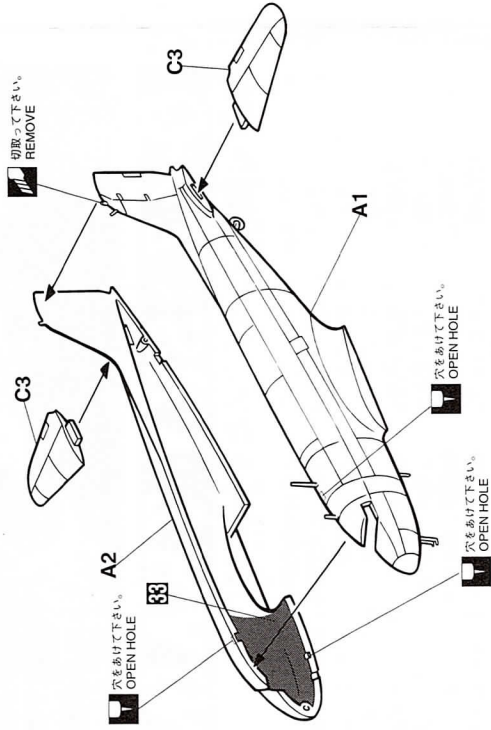
塗装図の番号です。
PAINTING SCHEME NUMBER
LACKERSCHEMANUMMER
NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES

NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
PINTAR ESQUEMA NUMERO
LACKERSCHEMANUMMER
NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES

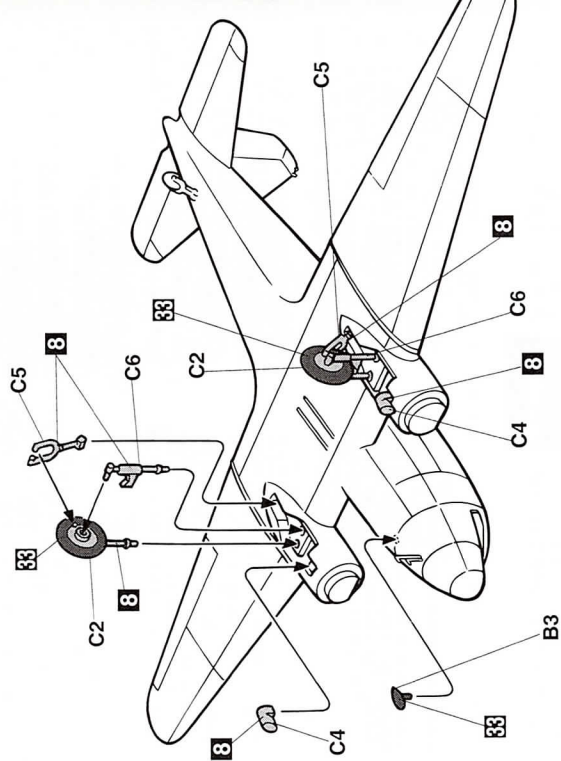
3 主翼の取付け Main Wing Installation



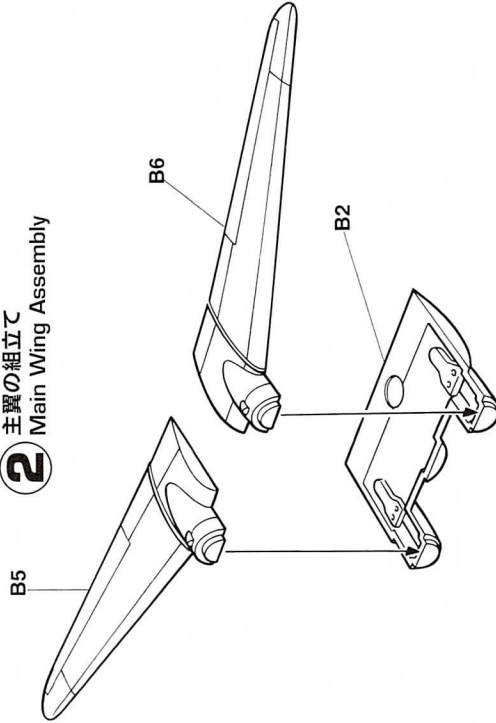
1 胴体、水平尾翼の組立て Fuselage & Horizontal Stabilizer Assembly



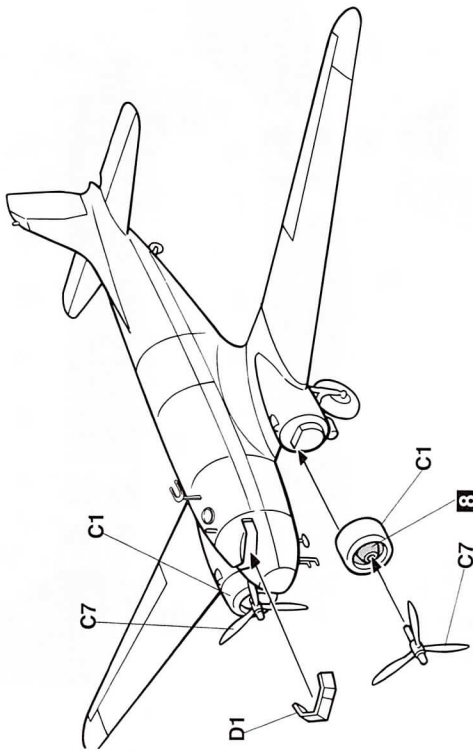
4 主脚の取付け Main Landing Gear Installation



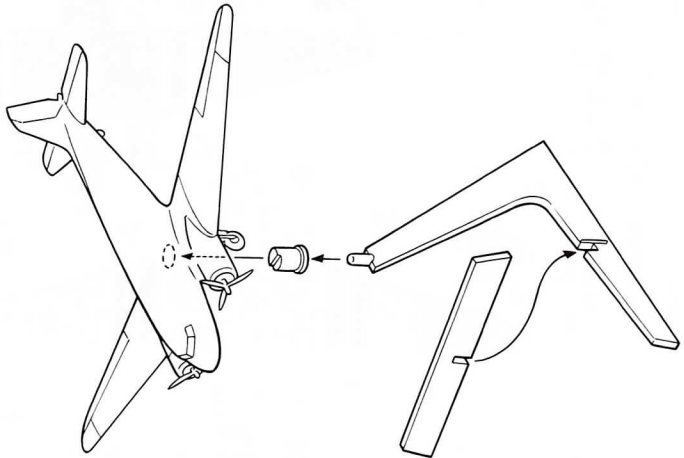
2 主翼の組立て Main Wing Assembly



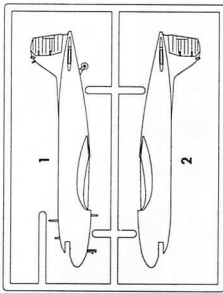
5 エンジン、プロペラの取付け
Engine & Propeller Installation



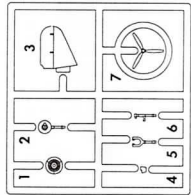
6 スタンドへの取付け { スタンド展示の場合のみ }
Stand Installation { FOR STAND DISPLAY ONLY }



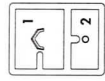
A



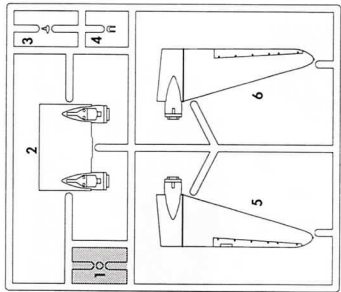
C x 2



D



B



この部品は使用しません。
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes não utilizar.
不需要使用的零件

For Japanese use only.
■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に、お申し込みください。

部品請求カード

MX4 1/200 C-47 "スカイトレイン"
 部品を紛失したり、破損なさった方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為料で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)
 A 部品 350円 D 部品 200円
 B 部品 350円 マーク 250円
 C 部品 (1枚分) 300円 飾り台 (小) 250円
 9412
 ART No. MX4

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

素材指定のH色はガンペン・水性マーカー、■はMr.カラーの番号です。このキットには複製版は入っていないので別にお求めください。

H/EI in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aquaceous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. One is not included in this kit.

H/EI nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla anziché nel kit è inclusa nella scatola di montaggio.

8	H 8	シルバー (銀)	SILVER
12	H 52	オリーブドラブ (1)	OLIVE DRAB (1)
13	H 53	ニュートラルグレー	NEUTRAL GRAY
33	H 12	つや消しブラック (黒)	FLAT BLACK
47	H 90	クリアーレッド	CLEAR RED
50	H 93	クリアーブルー	CLEAR BLUE
58	H 24	黄橙色	ORANGE YELLOW

